Form No. 3456-312 Rev B

TORO®

Count on it.

Manual del operador

Barredora de césped Pro Sweep®

Nº de modelo 07068—Nº de serie 403380001 y superiores

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

3456-312

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

Compatibilidad electromagnética

Nacional: Este dispositivo cumple las normas FCC Parte 15. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseable.

Este equipo genera y utiliza radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza de modo apropiado, en estricta conformidad con las instrucciones del fabricante, puede provocar interferencias en la recepción de radio y televisión. Se ha comprobado y verificado que cumple los límites de un dispositivo informático FCC Clase B de acuerdo con las especificaciones de la Subparte J de la Parte 15 de las Normas FCC, tal y como se indica anteriormente. Sin embargo, no podemos garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo provoca alguna interferencia en la recepción de radio o televisión (lo que podrá comprobar apagando y encendiendo el equipo), se recomienda al usuario que corrija la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:Reorientar la antena receptora, reubicar el receptor de control remoto respecto a la antena de la radio/TV o enchufar el programador en una toma diferente, de modo que el programador y la radio/TV se hallen en diferentes circuitos derivados.Si es necesario, el usuario debe consultar el distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.El usuario puede encontrar útil el siguiente folleto preparado por la Federal Communications Commission: "How To Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia en radios/TV). Puede solicitar este folleto a la U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. N.º artículo 004-000-00345-4.

ID FCC: W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held

IC: 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held

El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseable del mismo.

Certificación de compatibilidad electromagnética en Japón

Control remoto manual:	R **204-520022**
RF2CAN:	R **204-520297**

Certificación de compatibilidad electromagnética en México

Control remoto manual:	**IFETEL : RCPMIMR15-2209**
RF2CAN:	**IFETEL : RCPMIMR15-0142**

Certificación de compatibilidad electromagnética en Corea(Pegatina suministrada en un kit por separado)

Control remoto manual:	MSIP-CRM-TZQ-SMHH **해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음**
RF2CAN:	MSIP-CRM-TZQ-MRF-E MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN **해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음**

Certificación de compatibilidad electromagnética en Singapur

Control remoto manual:	TWM240007_IDA_N4022-15
RF2CAN:	TWM-240005_IDA_N4024–15

Certificación de compatibilidad electromagnética de Marruecos

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numero d'agrement:	MR 14093 ANRT 2017
Delivre d'agrement:	29/05/2017

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

Introducción

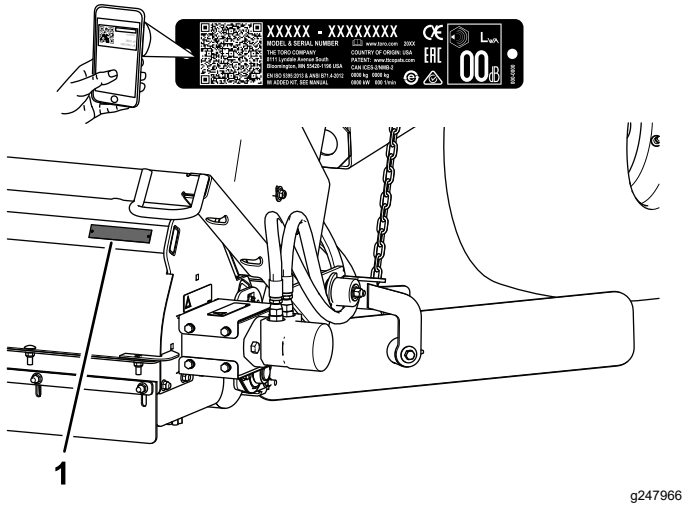
Esta máquina está diseñada para ser usada por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. La función principal de la máquina es retirar residuos de grandes zonas de césped. El enganche móvil permite barrer en posición desplazada. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR (si dispone del mismo) de la placa del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**



g247966

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que aparece en este manual y en la máquina identifica mensajes de seguridad importantes que usted debe observar para evitar accidentes.



g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad aparece encima de información que le alerta ante acciones o situaciones inseguras, y va seguido de la palabra **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, o **CUIDADO**.

PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente, que si no se evita, **causará** la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, **podría** causar la muerte o lesiones graves.

CUIDADO: Indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, **podría** causar lesiones menores o moderadas.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Símbolo de alerta de seguridad 3
Seguridad 5
Seguridad en general 5
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
Montaje 8
1 Revisión de los requisitos de la máquina 9
2 Retirada de la barra de tracción y el cilindro hidráulico de la posición de transporte 9
3 Instalación de la barra de tracción 10
4 Instalación del cilindro hidráulico 12
5 Instalación del arnés de cables eléctricos 13
6 Acoplamiento de la máquina al vehículo de remolque 14
7 Colocación y sujeción de los manguitos hidráulicos y el arnés de cables 15
8 Conexión de las mangueras hidráulicas 16
9 Conexión del arnés 16
10 Montaje de los deflectores hileradores 16
11 Montaje del control remoto de mano 18
El producto 18
Controles 18
Especificaciones 20
Dimensiones y pesos 20
Especificaciones de radio 20
Accesorios 20
Antes del funcionamiento 21
Seguridad antes del uso 21
Uso de la máquina 21
Ajuste de la altura del cepillo 22
Ajuste del rascador del rodillo 24
Ajuste de altura del faldón delantero 24
Comprobación de la presión de los neumáticos 24
Comprobación del par de apriete de las tuercas de las ruedas 24
Activación del controlador 25
Usando la función de desconexión del controlador 25
Uso del soporte de seguridad de la tolva 25
Durante el funcionamiento 26
Seguridad durante el uso 26
Seguridad en las pendientes 26
Comprobación del sistema de interruptores de seguridad 27
Consejos de operación 28
Vaciado de la tolva 28
Cómo bajar la tolva 29
Uso de la máquina en tiempo frío 29
Cambio del modo de elevación de la barredora 29
Después del funcionamiento 30
Seguridad después del uso 30
Inspección y limpieza de la máquina 30
Transporte de la máquina 30
Mantenimiento 31
Calendario recomendado de mantenimiento 31
Lista de comprobación – mantenimiento diario 31
Seguridad en el mantenimiento 32
Seguridad del sistema hidráulico 32
Lubricación de la máquina 32
Asociación del control remoto con la unidad base 34
Sustitución de las pilas del control remoto 34
Almacenamiento 35
Solución de problemas 36
Comprobación de los códigos de error 36
Modo de diagnóstico y comprobación de códigos 37
Reinicie los códigos de error 37

Seguridad

Seguridad en general

Este producto puede producir lesiones personales. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* y del manual del operador del vehículo de remolque antes de usar esta máquina. Asegúrese de que todas las personas que utilizan este producto saben cómo utilizar esta máquina y el vehículo de remolque y de que comprenden las advertencias.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- No ponga las manos o los pies cerca de los componentes móviles de la máquina.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga la máquina alejada de otras personas mientras está en movimiento.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo. Nunca permita que la máquina sea utilizada por niños.
- Detenga la máquina, apague el motor, accione el freno de estacionamiento del vehículo de remolque, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento en la máquina, de repostar o desatascarla.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ⚠, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

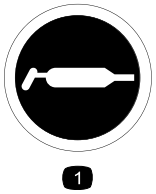
Las calcomanías de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal93-9899

93-9899

1. Peligro de aplastamiento – instale el bloqueo del cilindro.



decal58-6520

58-6520

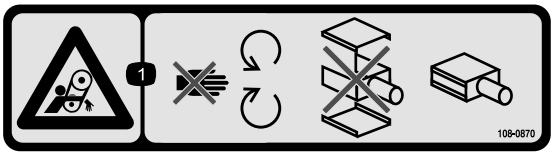
1. Engrasar



decal108-0868

108-0868

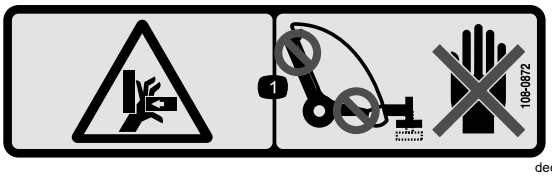
1. Advertencia – mantenga los pies y las manos alejados del cepillo de la máquina.
2. Peligro de vuelco – no conduzca con la máquina en posición elevada en pendientes o cuestas de más de 5°.



decal108-0870

108-0870

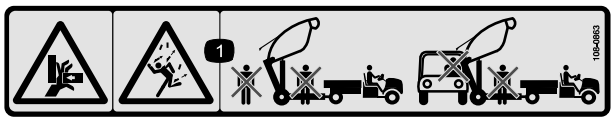
1. Peligro de enredamiento, correas – no se acerque a las piezas en movimiento, no utilice la máquina sin que estén colocadas las cubiertas.



decal108-0872

108–0872

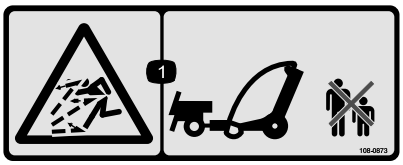
1. Peligro de aplastamiento de la mano – mantenga las manos alejadas de los puntos de aprisionamiento.



decal108-0863

108-0863

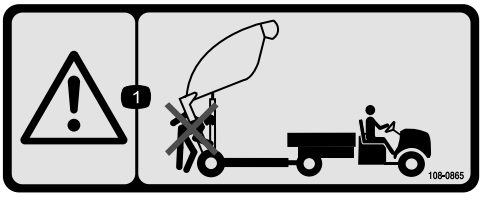
1. Peligro de aplastamiento; peligro de caída de objetos – mantenga a otras personas y otros vehículos alejados cuando la tolva esté elevada.



decal108-0873

108-0873

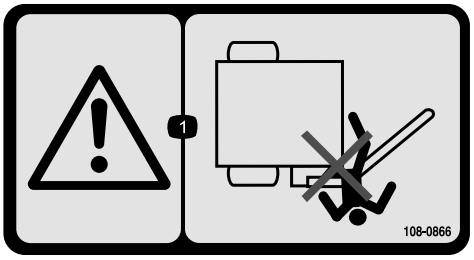
1. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.



decal108-0865

108-0865

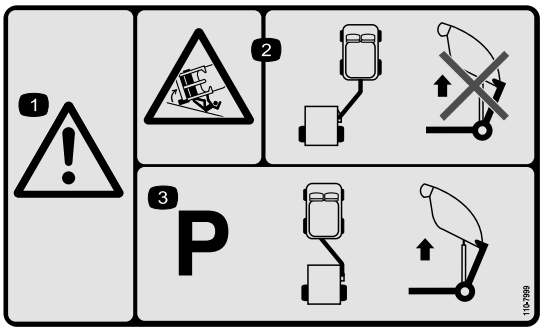
1. Advertencia – mantenga a otras personas alejadas al vaciar la tolva.



decal108-0866

108-0866

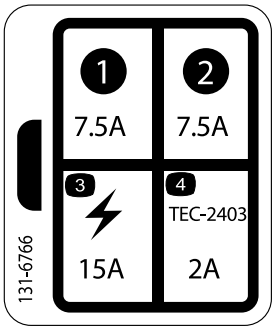
1. Advertencia – no se acerque al punto de giro de la barra de tracción.



decal110-7999

110-7999

1. Advertencia
2. Peligro de vuelco – cuando el accesorio está en posición de barrer, no eleve el accesorio para volcar residuos.
3. Aparque la máquina con el accesorio en posición de remolcado antes de elevar la máquina para volcar residuos.



decal131-6766

131-6766

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Accesorio eléctrico (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)



decal93-9852

93-9852

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de aplastamiento – instale el bloqueo del cilindro.



decal108-0861

108-0861

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; todos los operadores deben recibir formación antes de utilizar la máquina.
2. Peligro de atropello – no transporte pasajeros.
3. Peligro de descarga eléctrica, cables eléctricos aéreos – esté atento la existencia de cables eléctricos aéreos.
4. Peligro de pérdida de control – el peso bruto máximo del vehículo es de 1590 kg; el peso máximo de remolcado es de 114 kg; no baje por pendientes.
5. Advertencia – no supere los 24 km/h.
6. Peligro de energía cinética, remolque – baje la máquina, colóquela en bloques o caballetes, desconecte la máquina, desconecte el sistema hidráulico y el arnés de cables; no conduzca la máquina con la tolva en posición elevada.



decal108-0862

108-0862

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; todos los operadores deben recibir formación antes de utilizar la máquina; mantenga alejadas a otras personas.
2. Peligro de enredamiento, correas – no se acerque a las piezas en movimiento, no utilice la máquina sin que estén colocadas las cubiertas.



decal133-8061

133-8061

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Revise los requisitos de la máquina antes de usar la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retire la barra de tracción y el cilindro hidráulico de la posición de transporte.
3	Barra de tracción Pasador de enganche Perno (⅜" x 1¼") Tuerca (⅜-16) Arandela grande Tuerca grande	1 1 1 1 1 1	Instale la barra de tracción
4	Soporte trasero del actuador Perno (½" x 2") Arandela plana (0,531" x 0,063") Contratuerca (½") Perno (⅜" x 1¼") Conjunto de pasador Tuerca con arandela prensada (⅜")	1 4 8 4 2 2 2	Instale el cilindro hidráulico.
5	Arnés de cables eléctricos Brida Fusible	1 2 1	Instale el arnés de cables eléctricos.
6	Pasador de enganche Chaveta	1 1	Acople la máquina al vehículo de remolque.
7	Brida	8	Coloque y fije los manguitos hidráulicos y el arnés de cables.
8	No se necesitan piezas	–	Conecte las mangueras hidráulicas.
9	No se necesitan piezas	–	Conecte el arnés.
10	Conjunto de montaje del deflector Perno (7/16" x 3¼") Arandela pequeña (½") Arandela grande Espaciador Contratuerca (7/16") Cadena Perno (⅜" x 1¼") Tuerca con arandela prensada (⅜") Mosquetón	1 2 4 1 1 2 1 1 1 1	Monte los deflectores hileradores.
11	Control remoto de mano Batería (AAA) Tornillos pequeños	1 4 6	Monte el control remoto de mano.

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador	1	Lea el manual antes de utilizar la máquina.
Certificado CE	1	Este documento indica la conformidad CE.
Control remoto	1	Utilice el control remoto para controlar la máquina.

1

Revisión de los requisitos de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

- La máquina puede ser remolcada por la mayor parte de los tractores utilitarios equipados con sistemas hidráulicos que producen de 26,5 a 30 L/min a 137,89 bar y con neumáticos de flotación para poder trabajar en greens de golf. El tractor debe tener una frenada y una capacidad de enganche por barra de tracción suficientes para manejar un remolque de 1588 kg. Consulte el *Manual del operador* del vehículo de remolque, que contiene instrucciones y precauciones de remolcado.
- El vehículo Workman requiere el Kit de hidráulica de alto caudal. En vehículos Workman con números de serie inferiores a 900000001, debe instalarse la Barra de tracción de servicio pesado (Modelo 44212 o 44213).

  Nota: El modelo 4WD del Workman es la opción más adecuada para approaches de greens ondulados o con terraplenes.

  Importante: **En modelos más antiguos de Workman, no intente remolcar la máquina cuando ésta está cargada de material si utiliza el enganche de serie del Workman. Sólo tiene capacidad para 680 kg, y puede doblarse o dañar el soporte transversal tubular del eje o los grilletes de la suspensión trasera. Utilice siempre el Kit de barra de tracción para vehículos Workman de servicio pesado (Modelo 44212) o el Kit de bastidor de enganche y barra de tracción para vehículos Workman de servicio pesado (Modelo 44213).**

  Importante: **No intente remolcar una máquina cargada con un vehículo utilitario ligero o con una camioneta. Estas máquinas no disponen de frenos o suspensión apropiados, y su bastidor no es lo suficientemente resistente para soportar el peso de la máquina.**

- Se recomienda el uso de frenos de remolque para utilizar la máquina en terreno irregular. Cuando está llena, la máquina puede pesar hasta 1588 kg (PBV). Este peso supera el límite de remolcado y frenado de la mayoría de los vehículos utilitarios. Está disponible un kit de frenos de remolque para la instalación directa en el vehículo Workman.

  Nota: El kit de frenos de remolque puede adaptarse a otros vehículos que tengan una fuente de alimentación de 12 V para las luces de freno.

2

Retirada de la barra de tracción y el cilindro hidráulico de la posición de transporte

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: Se necesitan 2 personas para retirar el conjunto del enganche.

1. Calce las ruedas de la máquina.
2. Retire el pasador, el perno y la tuerca que sujetan el cilindro hidráulico y las mangueras a la barra de tracción durante el transporte. Corte también la brida. Baje cuidadosamente el cilindro y las mangueras del enganche. Guarde el pasador y los herrajes para su uso futuro.
3. Retire la chaveta y el pasador de enganche que sujetan la barra de tracción al soporte de transporte superior. La barra de tracción pesa mucho; tenga cuidado al retirar la barra de tracción de los soportes de transporte.
4. Baje la barra de tracción usando el pasador de transporte inferior como punto de giro.

5. Retire el pasador, el perno y la tuerca que sujetan la barra de tracción al soporte de transporte inferior.

   Nota: La máquina pivotará hacia arriba sobre el pasador del soporte de transporte inferior.

6. Retire las fijaciones que sujetan los soportes de transporte a la máquina. Retire y deseche los soportes de transporte.

3

Instalación de la barra de tracción

Piezas necesarias en este paso:

1	Barra de tracción
1	Pasador de enganche
1	Perno (⅜" x 1¼")
1	Tuerca (⅜-16)
1	Arandela grande
1	Tuerca grande

Procedimiento

Nota: Este procedimiento requiere 2 personas.

1. Introduzca el extremo trasero de la barra de tracción entre las placas de montaje de la máquina, alineando los taladros de montaje (Figura 3).

   Nota: Coloque las guías de las mangueras en la parte superior de la barra de tracción.

2. Introduzca el pasador de enganche por las chapas de montaje y la barra de tracción (Figura 3).
3. Sujete la parte superior del pasador del enganche a la placa de montaje con un perno (⅜" x 1¼") y una contratuerca (⅜"), como se muestra en la Figura 3.
4. Sujete la parte inferior del pasador de enganche con una arandela grande y una tuerca grande (Figura 3).

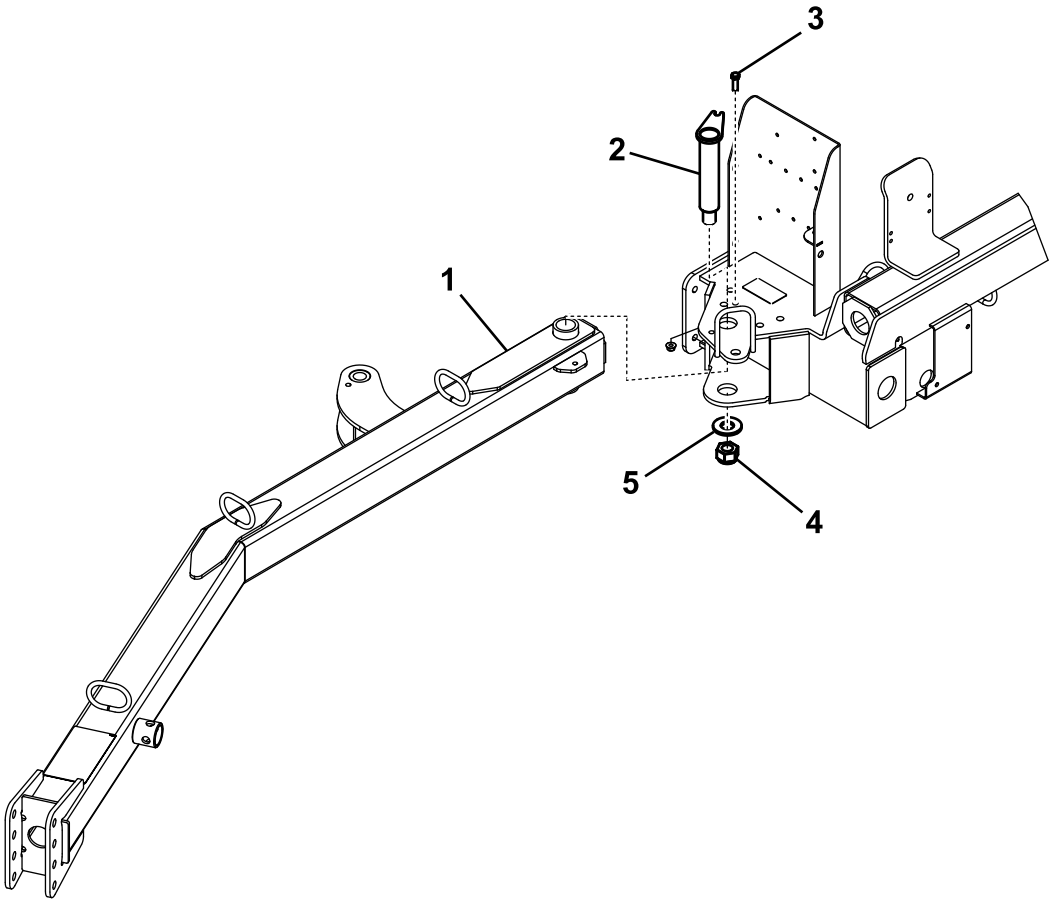


Figura 3

1. Barra de tracción
2. Pasador de enganche
3. Perno (⅜" x 1¼") y contratuerca (⅜")
4. Tuerca grande
5. Arandela grande

5. Afloje las contratuercas que sujetan el interruptor de proximidad al bastidor y baje el interruptor hasta que esté a 2,6–4 mm del sensor de la barra de tracción (Figura 4). Apriete las contratuercas para afianzar el ajuste.

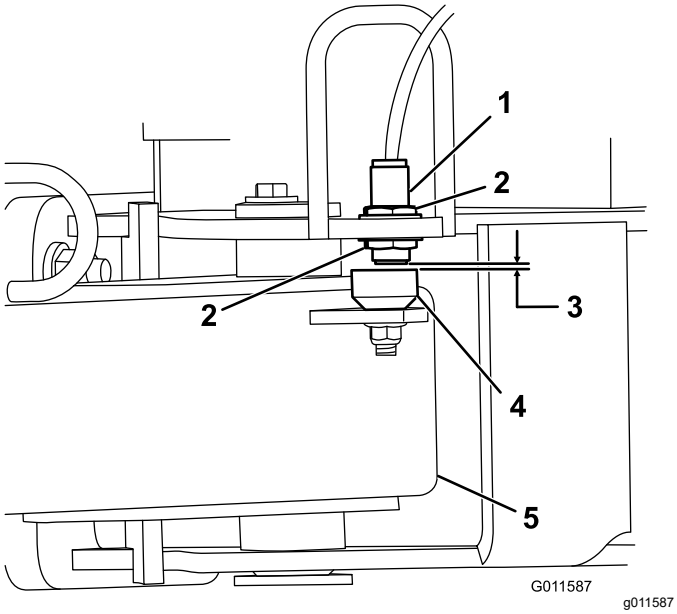


Figura 4

1. Interruptor de proximidad
2. Contratuerca
3. 2,6–4,0 mm
4. Sensor
5. Barra de tracción

4

Instalación del cilindro hidráulico

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte trasero del actuador
4	Perno (½" x 2")
8	Arandela plana (0,531" x 0,063")
4	Contratuerca (½")
2	Perno (⅜" x 1¼")
2	Conjunto de pasador
2	Tuerca con arandela prensada (⅜")

Procedimiento

1. Monte el soporte trasero del actuador en la máquina con 4 pernos (½" x 2"), 8 arandelas planas (0,531 x 0,063) y 4 contratuercas (½"). Coloque los componentes como se muestra en la Figura 5.

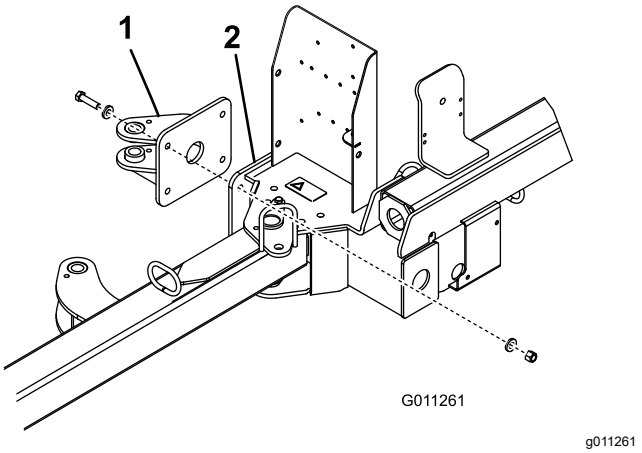


Figura 5

1. Soporte trasero del actuador
2. Bastidor de la máquina

2. Sujete cada extremo del cilindro hidráulico a un soporte del actuador con un pasador, un perno (⅜" x 1¼") y una tuerca con arandela prensada (⅜") (Figura 6).

   Nota: Asegúrese de conectar el extremo de la varilla (émbolo) del cilindro al soporte delantero del actuador.

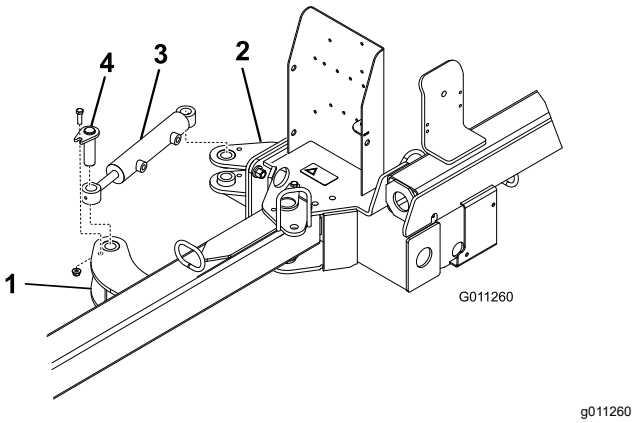


Figura 6

1. Soporte delantero del actuador
2. Soporte trasero del actuador
3. Cilindro hidráulico
4. Conjunto de pasador

5

Instalación del arnés de cables eléctricos

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables eléctricos
2	Brida
1	Fusible

Procedimiento

1. Desconecte la batería del vehículo.
2. Conecte el terminal circular del arnés de cables al perno de masa situado cerca del bloque de fusibles del vehículo.
3. Conecte el cable del arnés al cable rojo de la parte trasera del bloque de fusibles.

   Nota: Si el vehículo Workman no tiene una ranura de fusible disponible, obtenga un bloque de fusibles auxiliar de Toro (Pieza N.º 92–2641)
4. Introduzca el fusible de 20 A en la ranura del bloque de fusibles (Figura 7).

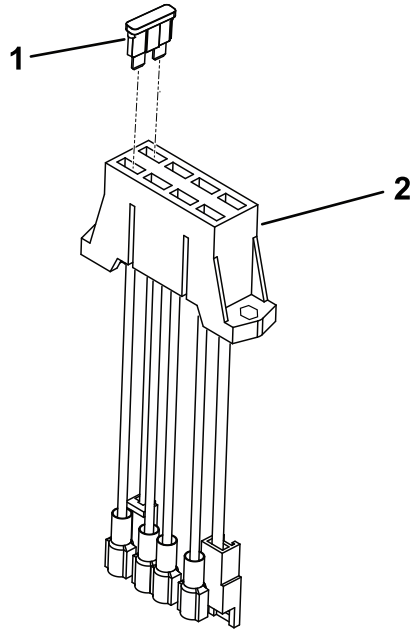


Figura 7

1. Fusible
2. Bloque de fusibles

5. Pase el arnés de cables junto al arnés principal del vehículo hasta la parte trasera del vehículo (Figura 8).

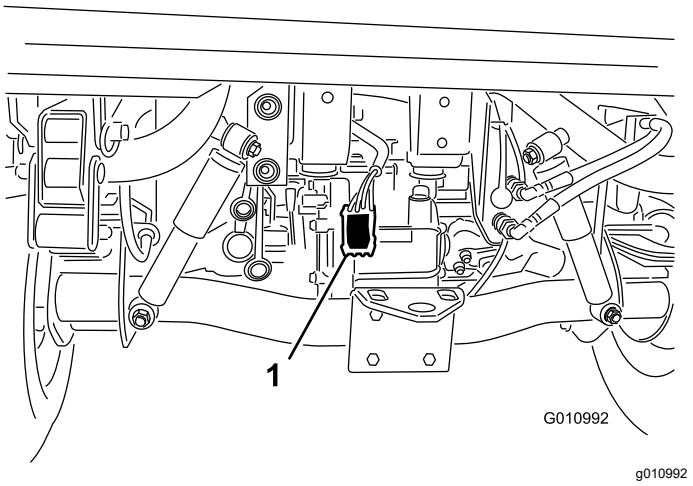


Figura 8

1. Arnés de cables eléctricos

6. Sujete el arnés de cables al vehículo con bridas en varios sitios. No coloque el arnés cerca de componentes calientes o giratorios.

   Nota: El arnés incorpora un conector para el kit de control de frenos opcional.
7. Conecte la batería del vehículo; consulte el *Manual del operador* del vehículo.

6

Acoplamiento de la máquina al vehículo de remolque

Piezas necesarias en este paso:

1	Pasador de enganche
1	Chaveta

Procedimiento

Para una recogida correcta de los residuos, el bastidor de la máquina debe estar paralelo al suelo.

1. Coloque la máquina en una superficie plana y nivelada.
2. Acerque el vehículo de remolque a la máquina en marcha atrás.
3. Retire el pasador elástico, gire el gato hacia abajo e instale el pasador elástico (Figura 9).

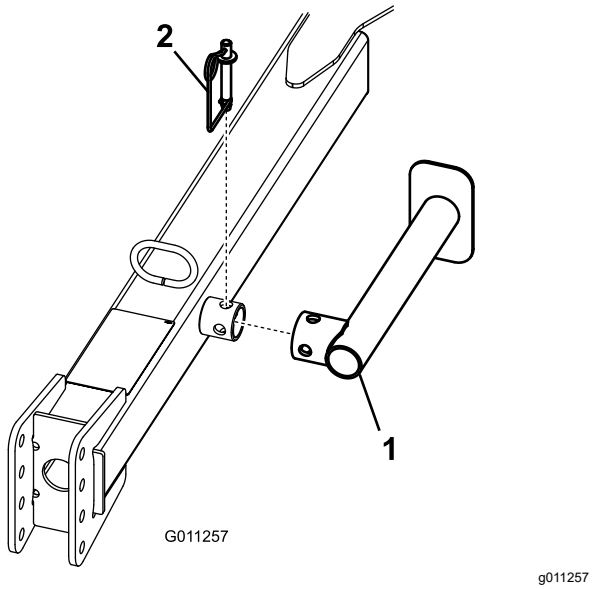


Figura 9

1. Gato
2. Pasador elástico

4. Eleve la barra de tracción con el gato hasta que esté paralela al suelo.
5. Ajuste la horquilla de enganche de la máquina a la misma altura que el enganche del vehículo de remolque:
   - Retire los pernos y las contratuercas que fijan la horquilla de la barra de tracción (Figura 10) al enganche.

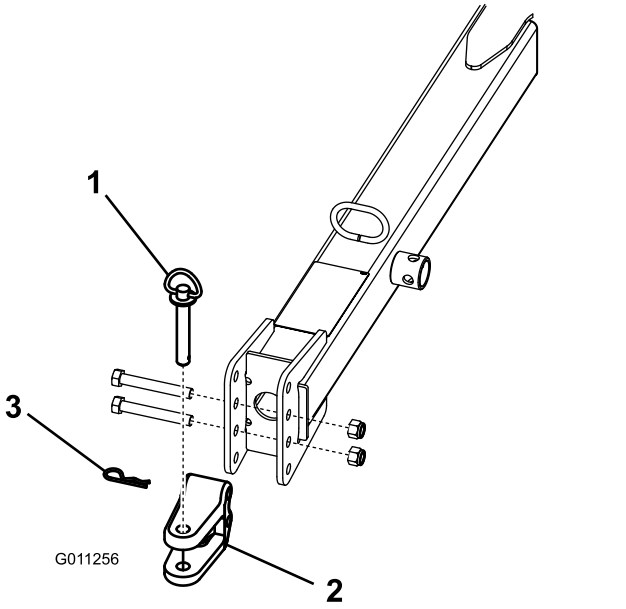


Figura 10

1. Pasador de enganche
2. Horquilla
3. Chaveta

   - Eleve o baje la horquilla de enganche hasta que esté aproximadamente a la misma altura que el enganche del vehículo de remolque.
   - Sujete la horquilla al enganche con los pernos y las contratuercas que se retiraron anteriormente.

     Nota: Asegúrese de que la máquina está paralelo al suelo.
6. Conecte la horquilla de enganche de la máquina al enganche del vehículo de remolque con el pasador de enganche y el pasador de horquilla.
7. Retire el pasador elástico, gire el gato hacia arriba a la posición de almacenamiento e instale el pasador elástico.

7

Colocación y sujeción de los manguitos hidráulicos y el arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

8	Brida

Procedimiento

1. Pase los manguitos hidráulicos y el arnés de cables a través de las guías de manguito hasta la parte delantera de la barra de tracción (Figura 11).

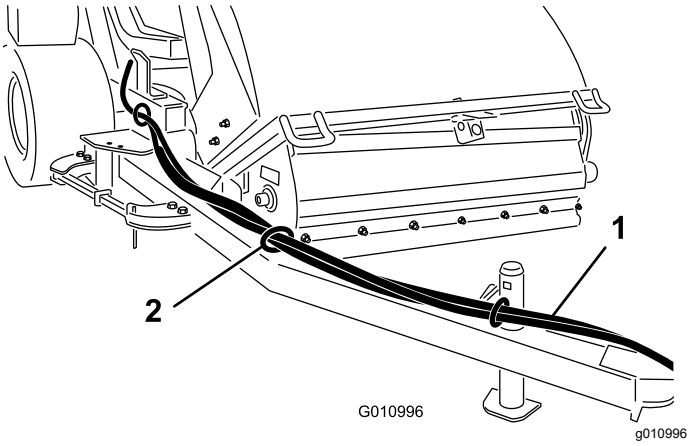


Figura 11

1. Manguitos hidráulicos y arnés de cables
2. Guía de manguito

2. Sujete las mangueras hidráulicas y el arnés de cables como se muestra en la Figura 12 y la Figura 13.

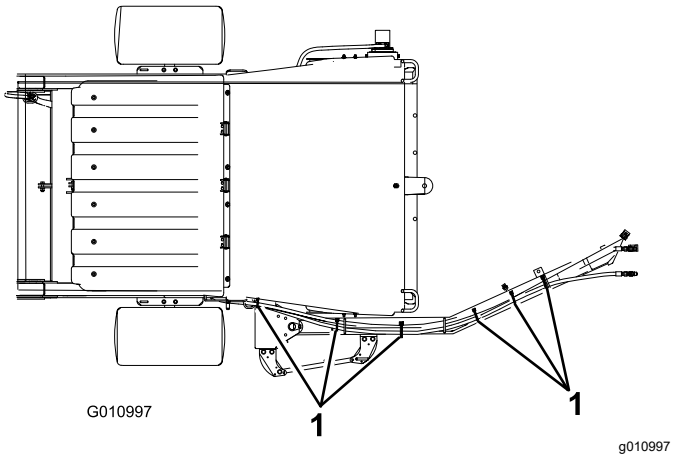


Figura 12

Vista frontal

1. Bridas (6)

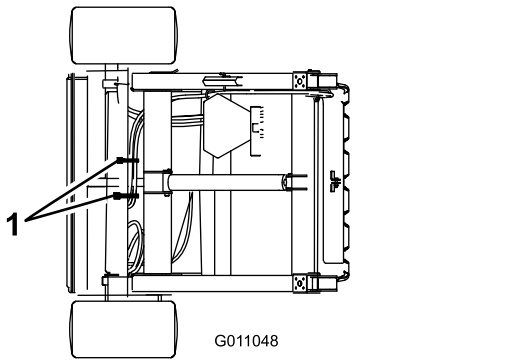


Figura 13

Vista desde atrás

1. Bridas (2)

8

Conexión de las mangueras hidráulicas

No se necesitan piezas

Procedimiento

Conecte las mangueras hidráulicas desde la máquina a los acoplamientos rápidos del vehículo de remolque (Figura 14).

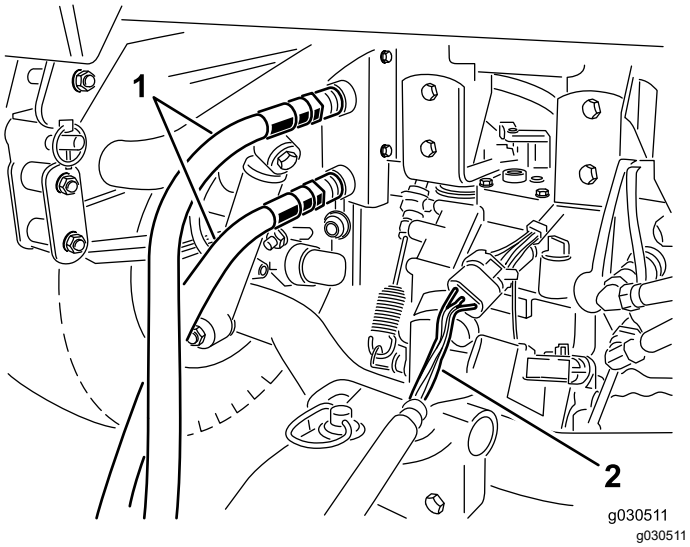


Figura 14

1. Mangueras hidráulicas 2. Arnés

Importante: **Asegúrese de que el cepillo gira en el sentido correcto (visto desde el extremo del motor, el cepillo debe girar en sentido horario). Si el cepillo está girando en sentido antihorario, invierta las conexiones de las mangueras hidráulicas.**

Nota: Marque la manguera de alta presión con una brida para identificar la conexión correcta de las mangueras (Figura 15).

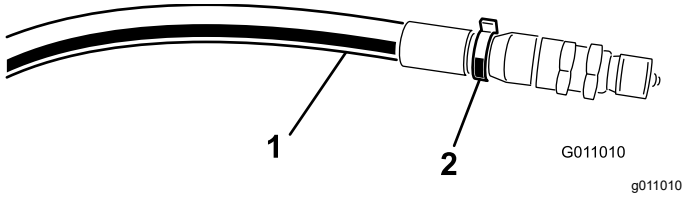


Figura 15

1. Manguera de alta presión 2. Brida

9

Conexión del arnés

No se necesitan piezas

Procedimiento

Conecte el arnés desde la máquina al arnés de alimentación del vehículo de remolque (Figura 14).

Nota: Asegúrese de que el arnés no puede quedarse atrapado en la barra y que no está enrutado encima o alrededor del pasador del enganche.

10

Montaje de los deflectores hileradores

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de montaje del deflector
2	Perno (7/16" x 3¼")
4	Arandela pequeña (½")
1	Arandela grande
1	Espaciador
2	Contratuerca (7/16")
1	Cadena
1	Perno (⅜" x 1¼")
1	Tuerca con arandela prensada (⅜")
1	Mosquetón

Procedimiento

1. Sujete el conjunto de montaje de los deflectores al extremo izquierdo del bastidor de la máquina con un perno (7/16" x 3¼"), 2 arandelas pequeñas, una arandela grande y una contratuerca (7/16").

   Nota: Coloque los componentes según se muestra en Figura 16.

2. Sujete el deflector al conjunto de montaje con un perno (7/16" x 3¼"), 2 arandelas planas, un espaciador y una contratuerca (7/16"). Monte

los componentes tal y como se muestra en Figura 16.

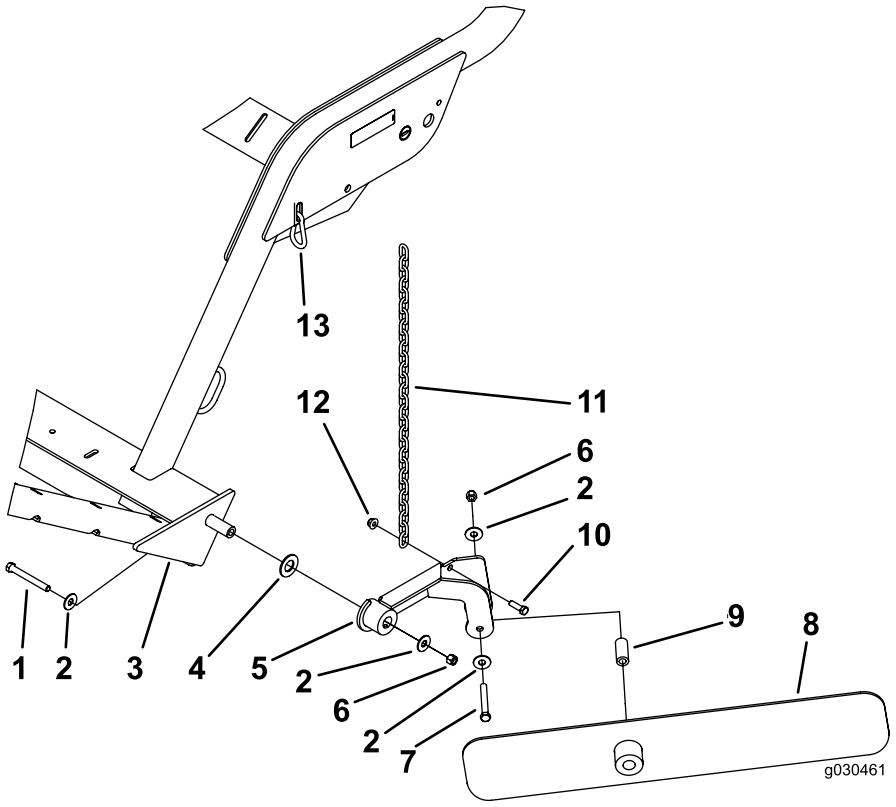
Nota: El extremo más largo del deflector se coloca hacia fuera.

3. Fije la cadena al conjunto de montaje del deflector con un perno (⅜" x 1¼") y una tuerca con arandela prensada (⅜") (Figura 16).
4. Fije el otro extremo de la cadena a la ranura del bastidor con el mosquetón (Figura 16).

Nota: La cadena debe tener cierta holgura una vez conectada.

5. Engrase el acoplamiento del conjunto de montaje del deflector y el del pivote del deflector hilerador con grasa de litio N.º 2.

Nota: Si no se va a utilizar la hileradora, desenganche la cadena del mosquetón, pivote el conjunto de la hileradora hacia arriba y enganche la cadena en la posición elevada.



g030462

Figura 16

1. Perno (7/16" x 3¾")
2. Arandela pequeña (½")
3. Bastidor de la máquina
4. Arandela grande
5. Conjunto de montaje del deflector
6. Contratuerca (7/16")
7. Perno (7/16" x 3¼")
8. Deflector hilerador
9. Espaciador
10. Perno (⅜" x 1¼")
11. Cadena
12. Tuerca con arandela prensada (⅜")
13. Mosquetón

11

Montaje del control remoto de mano

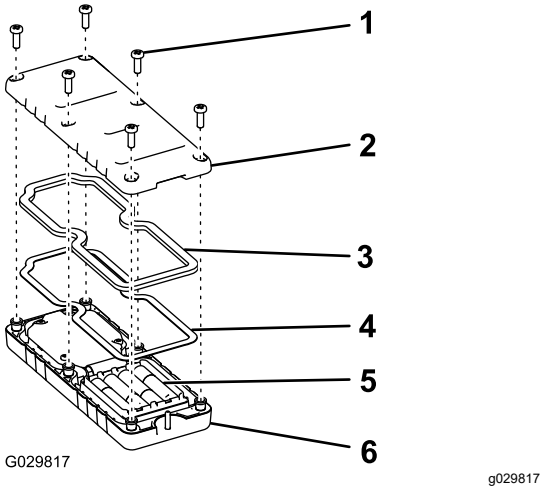
Piezas necesarias en este paso:

1	Control remoto de mano
4	Batería (AAA)
6	Tornillos pequeños

Procedimiento

1. Retire las juntas de goma que unen las dos mitades y retire la tapa trasera.
2. Inserte cada batería nueva en su alojamiento, observando la polaridad correcta (Figura 17).

   Nota: Si las baterías se instalan de forma incorrecta, la máquina no resultará dañada, pero no funcionará. El alojamiento lleva marcas de polaridad para cada terminal grabadas en relieve.



g029817

Figura 17

1. Tornillo
2. Tapa
3. Junta
4. Obturador de acero
5. Baterías
6. Control remoto de mano

3. Asegúrese de que la junta de acero y la junta de goma están asentadas en la ranura del control remoto, y coloque la tapa trasera (Figura 17).
4. Ajuste la cubierta con 6 tornillos (Figura 17) y apriételos a entre 1,5 y 1,7 N·m.

   Nota: No apriete demasiado los tornillos.

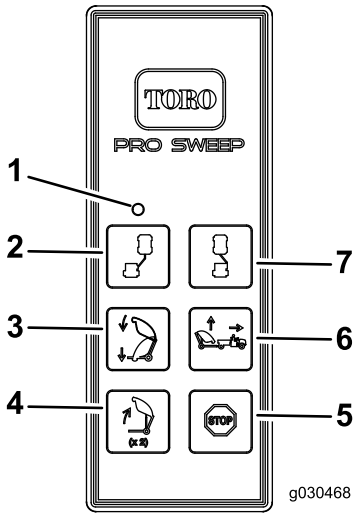
El producto

Controles

Botón Vaciar tolva

Para vaciar la tolva, pulse dos veces el botón Vaciar tolva (Figura 18).

Importante: **La máquina debe estar directamente detrás del vehículo de remolque y ajustada a la altura de transporte antes de poder activar la secuencia de vaciado.**



g030468

Figura 18

1. Luz LED
2. Desplazamiento a la izquierda
3. Bajar barredora
4. Vaciar tolva
5. Parar
6. Elevar barredora
7. Desplazamiento a la derecha

Botón Bajar barredora

Para bajar la tolva, pulse el botón Bajar barredora (Figura 18). Puede bajar la tolva desde cualquiera de las posiciones siguientes:

- Altura de vaciado de la tolva
- Altura de transporte
- Altura de giro

Nota: Al bajar la tolva desde la posición de vaciado, la función Bajar tolva puede detenerse en cualquier momento soltando el botón Bajar barredora.

Nota: Con la máquina en la posición de transporte o de giro, la función Bajar tolva puede detenerse pulsando el botón Elevar barredora.

Botón Elevar barredora – Modo estándar

Para elevar la máquina en modo estándar, pulse el botón Elevar barredora. La tolva se para a la altura predefinida (Figura 18).

- La altura de transporte (posición inicial) es de 33,7 a 38,7 cm.
- La altura de giro (posición de desplazamiento) es de 21,6 a 26,7 cm.

Botón Elevar barredora – Modo opcional

Este modo permite ajustar la máquina a cualquier altura, y se parará a las alturas predefinidas.

Nota: Consulte Cambio del modo de elevación de la barredora (página 29) para cambiar al modo opcional.

Para elevar la máquina en el modo opcional, mantenga pulsado el botón Elevar barredora hasta que la tolva llegue a la altura deseada o se detenga a la altura predefinida (Figura 18).

- La altura de transporte (posición inicial) es de 33,7 a 38,7 cm.
- La altura de giro (posición de desplazamiento) es de 21,6 a 26,7 cm.

Botón Desplazamiento a la izquierda

Para desplazar la máquina a la izquierda, mantenga pulsado el botón de desplazamiento a la izquierda (Figura 18). Suelte el botón para detener el desplazamiento a la izquierda.

Botón Desplazamiento a la derecha

Para desplazar la máquina a la derecha, mantenga pulsado el botón de Desplazamiento a la derecha (Figura 18). Suelte el botón para detener el desplazamiento a la derecha.

Botón de parada

Pulse el botón parada para cancelar cualquier función activa.

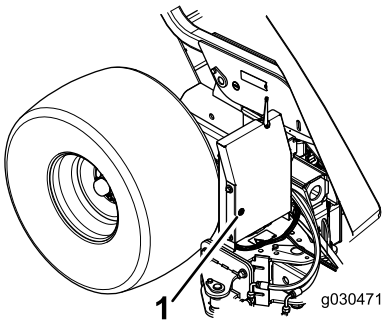
Nota: Hay una demora de unos 3 segundos.

Indicador diagnóstico

El indicador diagnóstico (Figura 19) está situado debajo en la cubierta delantera y muestra los códigos de error de la máquina. Después de girar la llave a la posición de MARCHA, el indicador diagnóstico se enciende durante 5 segundos, se apaga durante 5 segundos, y luego empieza a parpadear 3 veces por segundo hasta que se pulse cualquier botón del control remoto. Si el indicador se enciende durante 5 segundos y luego empieza a parpadear 10 veces por segundo (con o sin pausa de 5 segundos), la máquina tiene un fallo; consulte Comprobación de los códigos de error (página 36).

Nota: El indicador diagnóstico se enciende cuando se pulsa un botón en el control remoto.

Nota: Si algún botón del control remoto está pulsado cuando se enciende la máquina, el indicador no parpadea 3 veces por segundo después de apagarse durante 5 segundos.



g030471

Figura 19

1. Indicador diagnóstico

Especificaciones

Nota: Especificaciones y diseño están sujetos a modificación sin previo aviso.

Dimensiones y pesos

Anchura	221 cm
Altura	202 cm
Altura libre de volcado	173 cm
Longitud	Tolva bajada: 173 cm Tolva elevada: 229 cm a 249 cm
Peso en vacío	680 kg
Peso bruto del vehículo (PBV):	1588 kg

Especificaciones de radio

Frecuencia	2,4 GHz
Potencia máxima de salida	19.59 dBm

Accesorios

Está disponible una selección de accesorios y aperos homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y la continuada certificación de seguridad de la máquina, utilice únicamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

- No deje nunca que la máquina la utilicen o mantengan niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operarios y mecánicos.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Sepa cómo parar la máquina y apagar el motor del vehículo de remolque rápidamente.
- Compruebe que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y los protectores de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No utilice la máquina si no funcionan correctamente.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera chocar con la máquina.
- Para utilizar una máquina Workman como vehículo de remolque, se recomienda colocar 227 kg de peso en la plataforma del vehículo antes de trabajar en cuestas y pendientes.
- Consulte al proveedor o al fabricante del vehículo de remolque para asegurarse de que se puede utilizar con un apero de este peso.
- Apague la máquina, apague el motor, retire la llave del vehículo de remolque y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar cualquier ajuste a la máquina.

Uso de la máquina

La función principal de la máquina es barrer residuos en grandes zonas de césped.

La máquina se controla mediante un control remoto. Consulte Controles (página 18) respecto al uso correcto de los botones de control.

Durante el transporte y los giros, coloque la máquina a las alturas siguientes:

- La altura de transporte (posición inicial) es de 33,7 a 38,7 cm.
- La altura de giro (posición de desplazamiento) es de 21,6 a 26,7 cm.

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas que giran pueden causar graves lesiones personales.

- **Para prevenir lesiones, mantenga alejados de cualquier pieza en movimiento las manos, los pies, el pelo y la ropa.**
- **No haga funcionar la máquina sin que estén colocados todos los protectores, cubiertas y tapas.**

Ajuste de la altura del cepillo

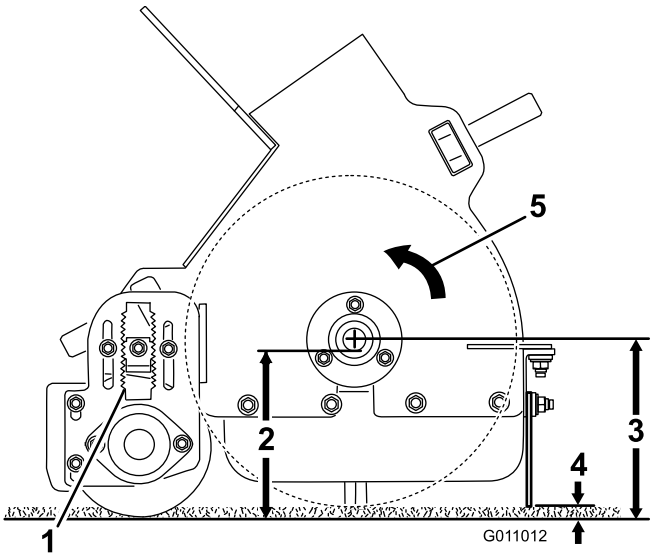
Ajuste la máquina de manera que el cepillo toque ligeramente la superficie pero que no penetre en el césped.

Consulte en los cuadros siguientes los ajustes recomendados de la máquina.

Problema	Ajuste de rodillo/cepillo	Ajuste del faldón delantero	Notas
Greens / Tees	2 a 4 muescas contando desde abajo	6–13 mm del suelo	El cepillo debe entrar en contacto ligero con el césped
Calles	3 a 5 muescas contando desde abajo	13–25 mm del suelo	El cepillo debe estar en contacto con el tercio superior de las hojas de hierba
Campos deportivos	5 a 7 muescas contando desde abajo	25–76 mm del suelo	El cepillo debe estar en contacto con el tercio superior de las hojas de hierba
Hojas	5 a 9 muescas contando desde abajo	Retire el panel frontal	El cepillo debe estar en contacto con el tercio superior de las hojas de hierba

Muescas abiertas	Longitud del cepillo		Altura del eje del cepillo central
—	Pestaña hacia arriba	Pestaña hacia abajo	—
0	13,970 cm		15,240 cm
		14,288 cm	15,558 cm
1	14,605 cm		15,875 cm
		14,923 cm	16,193 cm
2	15,240 cm		16,500 cm
		15,558 cm	16,828 cm
3	15,875 cm		17,145 cm
		16,193 cm	17,463 cm
4	16,510 cm		17,780 cm
		16,828 cm	18,098 cm
5	17,145 cm		18,415 cm
		17,463 cm	18,733 cm
6	17,780 cm		19,050 cm
		18,098 cm	19,368 cm
7	18,415 cm		19,685 cm
		18,733 cm	20,003 cm
8	19,050 cm		20,320 cm
		19,368 cm	20,638 cm
9	19,685 cm		20,955 cm
		20,003 cm	21,273 cm
10	20,320 cm		21,590 cm
		20,638 cm	21,908 cm
11	20,955 cm		22,225 cm
		21,273 cm	22,543 cm
12	21,590 cm		22,860 cm
		21,908 cm	23,178 cm
13	22,225 cm		23,495 cm
		22,543 cm	23,813 cm

Consulte la Figura 20 y la Figura 21 para obtener una explicación más detallada sobre los ajustes recomendados de la máquina.



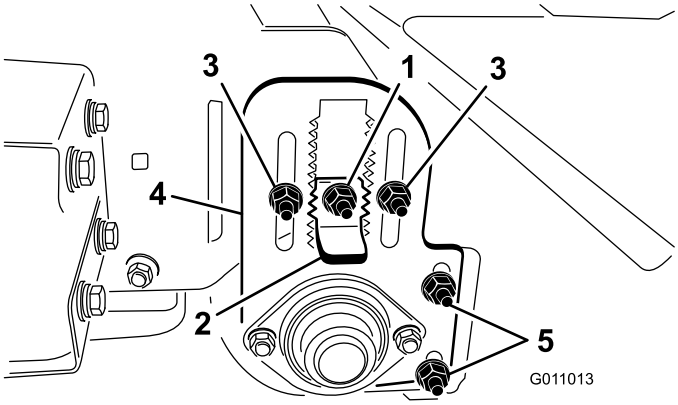
g011012

Figura 20

1. Muescas abiertas
2. Longitud del cepillo
3. Altura del eje del cepillo central
4. 6–13 mm
5. Sentido de giro del cepillo

---

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Eleve la tolva e instale el soporte de seguridad de la misma. Consulte Uso del soporte de seguridad de la tolva (página 25).
3. Afloje la contratuerca de la llave de ajuste de altura (Figura 21) para poderla sacar 13 mm aproximadamente.



g011013

Figura 21

1. Contratuerca
2. Pestaña de la llave de ajuste de la altura
3. Tuercas de ajuste de la altura del rodillo
4. Placa de ajuste de la altura del rodillo
5. Tuercas de ajuste del rascador del rodillo

---

4. Afloje las contratuercas de ajuste de altura del rodillo (Figura 21).
5. Tire hacia fuera de la llave de ajuste de altura y desplace el rodillo trasero hacia arriba o hacia abajo deslizando la placa de ajuste de altura del rodillo a la altura deseada (Figura 21).
6. Apriete las contratuercas para afianzar el ajuste.
7. Repita el procedimiento en el extremo opuesto del cepillo; asegúrese de que los ajustes son iguales.

Ajuste del rascador del rodillo

Compruebe y asegúrese de que el rascador del rodillo (Figura 21) está ajustado con un espacio de 2 mm entre el rascador y el rodillo. Afloje las tuercas de ajuste del rascador del rodillo, posicione el rodillo según desee y apriete las tuercas.

Ajuste de altura del faldón delantero

Para obtener los mejores resultados al recoger residuos, ajuste el faldón delantero (Figura 22) para que quede un espacio de 6–13 mm entre la parte inferior del faldón y la superficie del césped.

Nota: Puede ser necesario elevar del todo el faldón delantero o retirarlo para recoger residuos más grandes o en hierba larga.

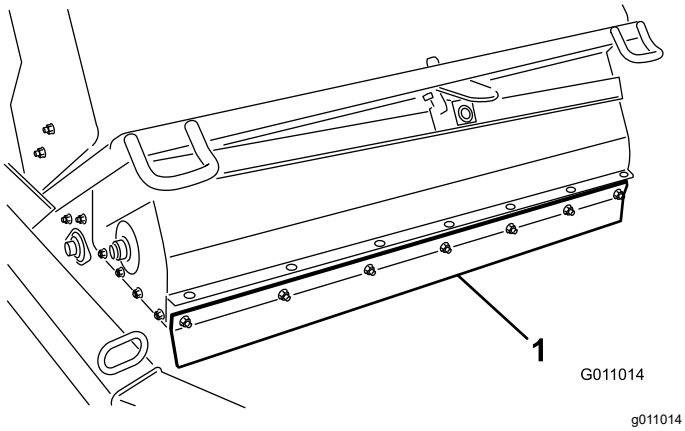


Figura 22

1. Faldón delantero

1. Afloje las tuercas que fijan la pletina metálica y el faldón delantero al alojamiento del cepillo (Figura 23).

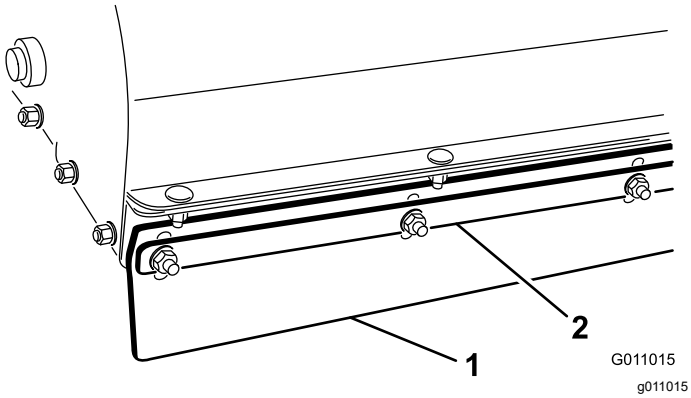


Figura 23

1. Faldón delantero
2. Pletina metálica

2. Ajuste el faldón delantero a la altura deseada y apriete las tuercas.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos cada día para asegurarse de que están correctamente inflados.

Presión de aire correcta de los neumáticos: 0,86 bar.

Presión máxima de aire de los neumáticos: 1,24 bar

Comprobación del par de apriete de las tuercas de las ruedas

⚠ ADVERTENCIA

Si no se mantiene el par de apriete correcto podría producirse un fallo o la pérdida de una rueda, lo que podría provocar lesiones personales.

Asegúrese de que las tuercas de las ruedas están apretadas con el par correcto.

Compruebe la torsión de las tuercas de las ruedas y apriételas a 95–122 N·m.

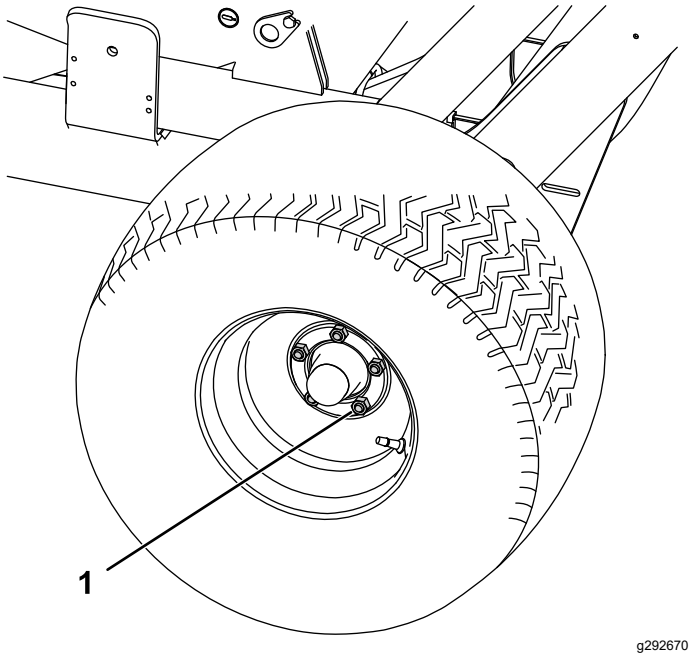


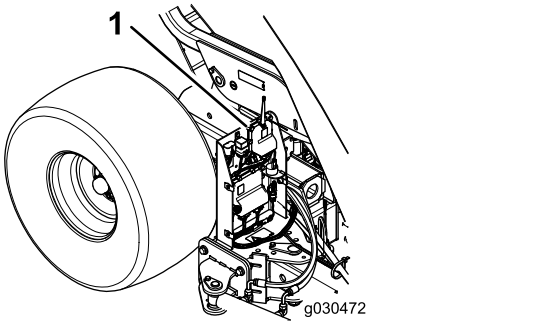
Figura 24

1. Tuerca

Activación del controlador

El controlador (Figura 25) se activa en el momento de conectar el arnés de la máquina al arnés de alimentación del vehículo de remolque.

- En modelos Workman con número de serie anterior al 899999999, el arnés tendrá corriente.
- En modelos Workman con número de serie 900000001 y superiores, gire la llave de contacto a la posición de MARCHA para llevar corriente al arnés.



g030472

Figura 25

1. Controlador

Usando la función de desconexión del controlador

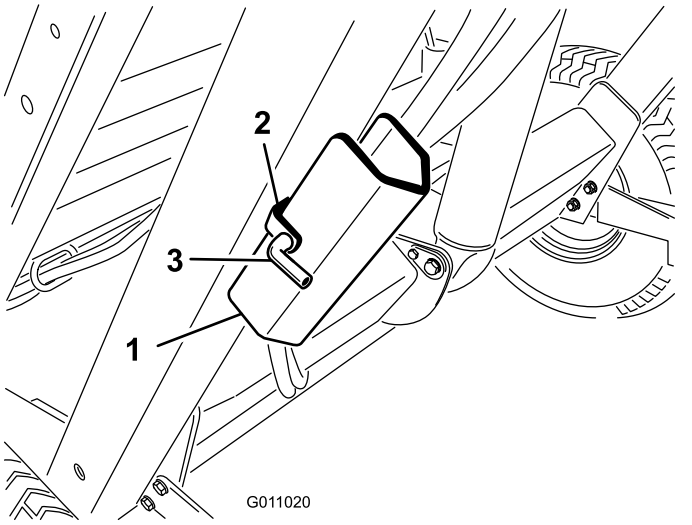
La máquina incorpora una función de desconexión para el módulo de control. La función de desconexión se activa después de 2,5 horas de inactividad continua del transmisor remoto.

- En el modo de desconexión, el transmisor remoto no controla ninguna función.
- Para despertar el controlador del modo de desconexión por inactividad:
  - En modelos Workman con número de serie anterior al 899999999, desconecte y conecte el arnés de la máquina al arnés de alimentación del vehículo.
  - En modelos Workman con número de serie 900000001 y superiores, gire la llave de contacto a la posición de DESCONECTADO y luego a la posición de MARCHA.
- Para evitar la desconexión del controlador durante el uso, use el transmisor remoto de la máquina al menos una vez cada 2,5 horas.

Uso del soporte de seguridad de la tolva

Siempre que trabaje debajo de la tolva elevada, asegúrese de que el soporte de seguridad de la tolva está instalado en el cilindro de elevación extendido.

1. Eleve la tolva hasta que se extienda el cilindro de elevación.
2. Retire el pasador de horquilla y el pasador de sujeción que fijan el soporte de seguridad a su soporte en el bastidor de la máquina (Figura 26). Retire el soporte de seguridad.



g011020

Figura 26

1. Soporte de seguridad de la tolva
2. Soporte
3. Pasador

3. Instale el soporte de seguridad de la tolva sobre la varilla del cilindro, asegurándose de que el extremo del soporte descanse contra el cilindro y el extremo de la varilla (Figura 27).

   Nota: Fije el soporte de seguridad de la tolva a la varilla del cilindro con el pasador de horquilla y el pasador de sujeción.

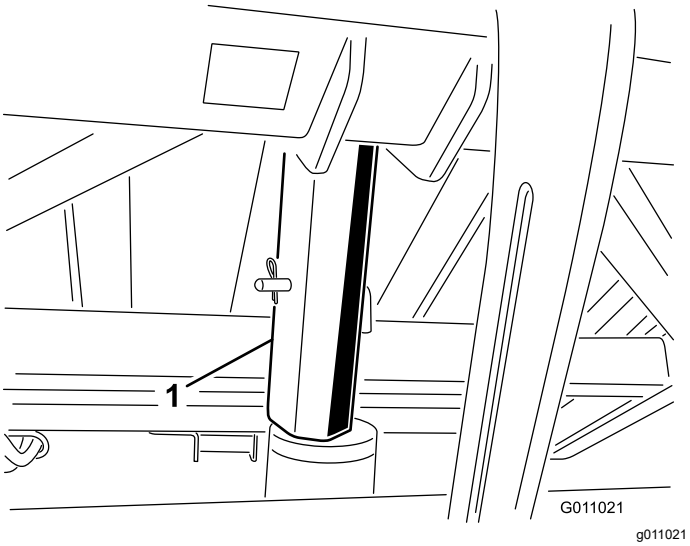


Figura 27

1. Soporte de seguridad

4. Para guardar el soporte de seguridad, retírelo del cilindro y fíjelo a su soporte en el bastidor de la máquina.
5. Siempre instale o retire el soporte de seguridad desde detrás de la tolva.

Importante: **No intente bajar la tolva con el soporte de seguridad instalado en el cilindro.**

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

- El propietario/operador puede prevenir, y es responsable de, cualquier accidente que pueda causar lesiones personales o daños materiales.
- Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójaselo, y no lleve joyas o prendas sueltas.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol o de drogas.
- Nunca lleve pasajeros en la máquina y mantenga a otras personas y a animales domésticos alejados de la máquina durante el funcionamiento.
- Utilice la máquina solamente en condiciones óptimas de visibilidad y evite baches u otros peligros ocultos.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de poner marcha atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
- Detenga la máquina, pare el motor, retire llave, espere a que todas las piezas móviles se detengan e inspeccione la máquina después de golpear un objeto o si se produce una vibración anormal. Realice todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Mantenga siempre la presión correcta de los neumáticos del
- Reduzca la velocidad en superficies irregulares.
- La máquina debe estar en la posición de transporte (directamente detrás del vehículo de remolque) antes de que se active el ciclo de volcado.
- El volcado de residuos puede causar graves lesiones. No se acerque a la tolva mientras que la máquina está en marcha atrás o se está vaciando la tolva.
- En raras circunstancias los recortes de hierba mojados y comprimidos pueden generar calor. Vacíe siempre la tolva antes de almacenar la máquina.
- Puede causar lesiones a otras personas o a animales domésticos mientras eleva o baja la puerta de la tolva. Durante el uso de la tolva, mantenga a otras personas y a los animales domésticos alejados de la máquina.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, vacíe la tolva solamente en una zona despejada de tendidos de cables aéreos y otras obstrucciones.
- Nunca vacíe la tolva en una pendiente. Vacíe la tolva siempre en una superficie nivelada.
- Aparque la máquina en una superficie nivelada, vacíe la tolva, baje la tolva hasta que el rodillo esté en el suelo y calce las ruedas antes de desenganchar la máquina del vehículo de remolque.

Seguridad en las pendientes

- Revise las especificaciones del vehículo de remolque para asegurarse de que no supera sus capacidades en pendiente.
- Las pendientes son una de las principales causas de accidentes por pérdida de control y vuelcos, que pueden causar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de la seguridad cuando

trabaja en pendientes. El uso de la máquina en cualquier pendiente exige un cuidado especial.

- Evalúe las condiciones del lugar para determinar si la pendiente es segura para conducir la máquina, incluida la supervisión del sitio. Utilice siempre el sentido común y el buen juicio al realizar este estudio.
- Consulte las instrucciones sobre el uso de la máquina en pendientes indicadas a continuación y revise las condiciones para determinar si puede utilizar la máquina con las condiciones del día y del lugar concretos. Los cambios en el terreno pueden producir un cambio en el funcionamiento de la máquina en pendientes.
- Evite arrancar, parar o girar la máquina en pendientes. Evite realizar cambios bruscos de velocidad o de dirección. Realice giros de forma lenta y gradual.
- No utilice la máquina en condiciones en las que no esté asegurada la tracción, la dirección o la estabilidad.
- Retire o señale obstrucciones como terraplenes, baches, surcos, montículos, rocas u otros peligros ocultos. La hierba alta puede ocultar obstrucciones. Un terreno irregular puede hacer que la máquina vuelque.
- Tenga en cuenta que el uso de la máquina en hierba húmeda, a través de pendientes o en pendientes descendentes puede hacer que la máquina pierda tracción. La transferencia de peso a las ruedas delanteras puede hacer que patinen las ruedas, con pérdida de frenado y de control de dirección.
- Extreme las precauciones cuando utilice la máquina cerca de terraplenes, fosas, taludes, obstáculos de agua u otros obstáculos. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud. Establezca un área de seguridad entre la máquina y cualquier peligro.

Comprobación del sistema de interruptores de seguridad

⚠ CUIDADO

Los interruptores de seguridad existen para su protección. Si los interruptores de seguridad están desconectados o funcionan mal, la máquina podría funcionar de manera insegura y podría causar lesiones personales.

- **No desconecte los interruptores de seguridad.**
- **Compruebe la operación de los interruptores cada día para asegurarse de que el sistema funciona correctamente.**
- **Si algún interruptor funciona mal, sustitúyalo antes de utilizar la máquina.**

El sistema de interruptores de seguridad tiene las siguientes funciones:

- Evita que gire el cepillo cuando la tolva está elevada.
- Impide el vaciado de la tolva cuando la máquina está desplazada.
- Suena la alarma sonora durante el vaciado de la tolva. No mueva el vehículo de remolque durante el vaciado de la tolva.

Consejos de operación

- Antes de empezar a barrer, revise la zona para determinar la mejor dirección de barrido.

  Nota: Para barrer en línea recta, fije la vista en un objeto lejano situado delante de usted.

- Siempre procure hacer una pasada larga y continua con un ligero solape en la pasada de vuelta.
- En zonas de césped, el cepillo recoge terrones, ramitas, recortes, hojas, agujas de pino y piñas y otros pequeños residuos.
- La máquina también acondiciona el césped. El cepillo peina y levanta la hierba, preparándola para un corte uniforme. A medida que va barriendo, la ligera acción escarificadora aumenta la penetración de agua y pesticida, reduciendo de esta manera la necesidad de renovación del césped.

  Importante: **No haga giros cerrados con la máquina para evitar dañar el césped.**

- Cuando la tolva está llena, la máquina ya no recoge residuos con la misma eficacia, y deja materiales en el suelo o los arroja de nuevo al suelo.

Vaciado de la tolva

⚠ PELIGRO

Los vuelcos/descargas eléctricas pueden causar lesiones graves o la muerte.

- **Nunca vacíe la tolva en una pendiente. Vacíe la tolva siempre en terreno llano.**
- **Vacíe la tolva únicamente en una zona que esté libre de cables aéreos y otras obstrucciones.**

⚠ CUIDADO

El vaciado de la tolva puede causar lesiones a otras personas o a animales domésticos.

Durante el vaciado, mantenga a otras personas y a los animales domésticos alejados de la tolva.

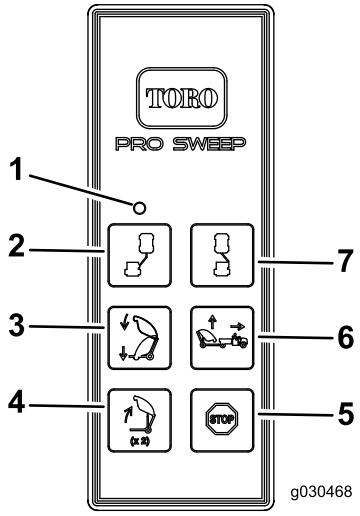
Importante: **Durante la operación de vaciado, asegúrese de que la máquina está sujeta al enganche del vehículo de remolque con el pasador de enganche y el pasador de sujeción.**

Importante: **La máquina debe estar directamente detrás del vehículo de remolque y ajustada a la altura de transporte antes de poder activar la secuencia de vaciado.**

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y asegúrese de que la tolva está en la posición de transporte antes de volcar los residuos.
2. Con la tolva a la altura de transporte, pulse el botón Vaciar tolva, suelte el botón y luego pulse el botón otra vez y manténgalo pulsado (Figura 28).

   Nota: Después de soltar el botón debe pulsarlo otra vez y mantenerlo pulsado rápidamente, en menos de un segundo; si no, la máquina no responderá.

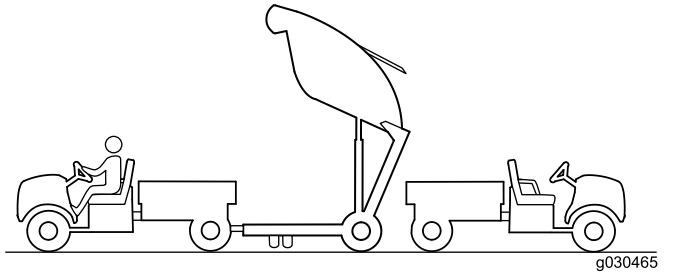
   Nota: Suelte el botón Vaciar tolva en cualquier momento durante la secuencia de volcado para detener el proceso de volcado.



g030468

Figura 28

1. Luz LED
2. Desplazamiento a la izquierda
3. Bajar barredora
4. Vaciar tolva
5. Parar
6. Elevar barredora
7. Desplazamiento a la derecha



g030465

Figura 29

3. Después de 3 segundos el volcado se detiene automáticamente; para reanudar, suelte el botón y luego púlselo otra vez y manténgalo pulsado.

Cómo bajar la tolva

Para bajar la tolva, pulse el botón Bajar barredora.

Nota: Asegúrese de que la tolva está bajada antes de empezar a remolcar la máquina.

Uso de la máquina en tiempo frío

El fluido hidráulico de la máquina debe alcanzar una temperatura de funcionamiento de 82 °C para que funcione correctamente el cabezal flotante de la máquina.

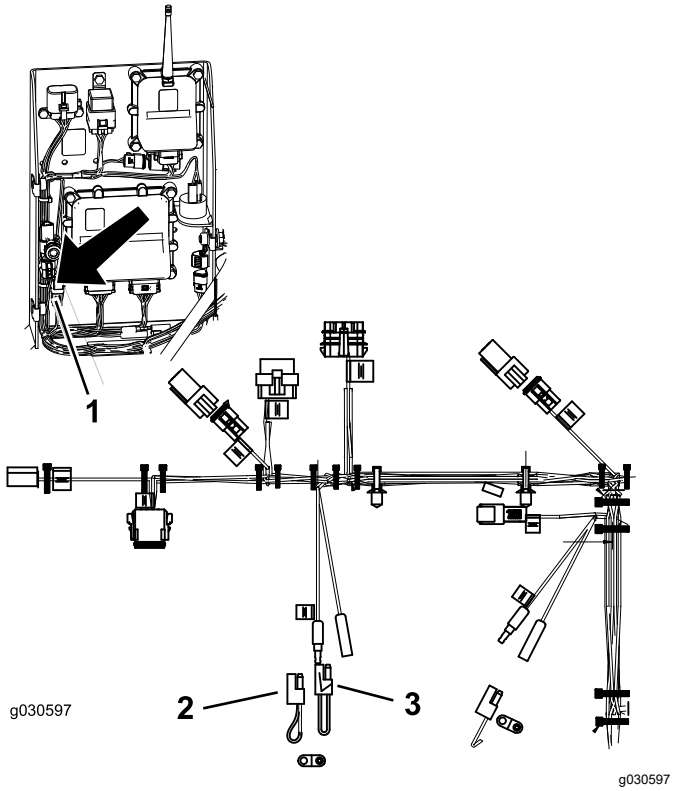
Cambio del modo de elevación de la barredora

El botón Elevar barredora tiene dos modos posibles: estándar y opcional.

El modo estándar permite elevar la máquina a las alturas predefinidas. Consulte Botón Elevar barredora – Modo estándar (página 19)

El modo opcional permite ajustar la máquina a cualquier altura, y se parará a las alturas predefinidas. Consulte Botón Elevar barredora – Modo opcional (página 19).

1. Retire la tapa del módulo de control.
2. Desconecte los dos cables del conector indicado en Figura 30.
3. Enchufe los dos cables en el conector existente que está sujeto al arnés de cables.
4. Instale la tapa del módulo de control.



g030597

Figura 30

1. Ubicación de los conectores
2. Conector del modo opcional (sujeto al arnés de cables)
3. Conector del modo estándar

Nota: Para volver al modo estándar, instale el conector original.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

- Aparque el vehículo de remolque en una superficie nivelada, accione el freno de estacionamiento del vehículo de remolque, apague el motor, retire la llave y espere a que se detenga todo movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Espere a que se enfríe la máquina antes de guardarla en un recinto cerrado.
- Mantenga todas las piezas de la máquina en buenas condiciones de funcionamiento y todas las fijaciones bien apretadas.
- Substituya todas las pegatinas desgastadas, deterioradas o que falten.

Inspección y limpieza de la máquina

Cuando termine de barrer, limpie la máquina a fondo. Deje que la tolva se seque al aire. Después de la limpieza, inspeccione la máquina en busca de posibles daños en los componentes mecánicos. Estos procedimientos asegurarán un rendimiento satisfactorio de la máquina durante la siguiente operación de barrido.

Transporte de la máquina

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
- Nunca transporte la máquina estando activados la alarma de transporte y el indicador.
- Para transportar la barredora, utilice los puntos de amarre para sujetar la parte delantera de la máquina (Figura 31) y el eje (Figura 32) para sujetar la parte trasera de la máquina al remolque.

  Nota: Transportar la máquina sin utilizar los puntos de amarre podría dañar la máquina.

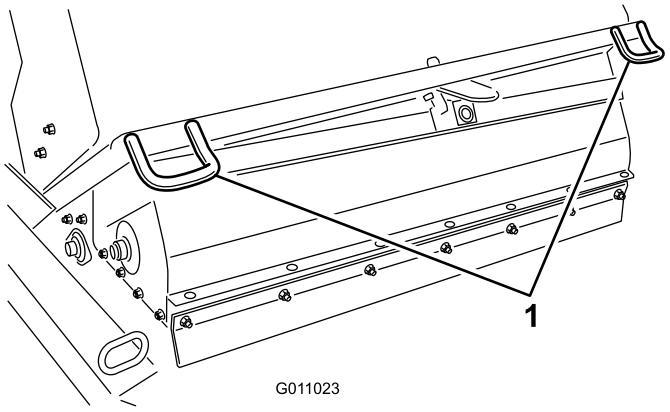


Figura 31

1. Puntos de amarre delanteros

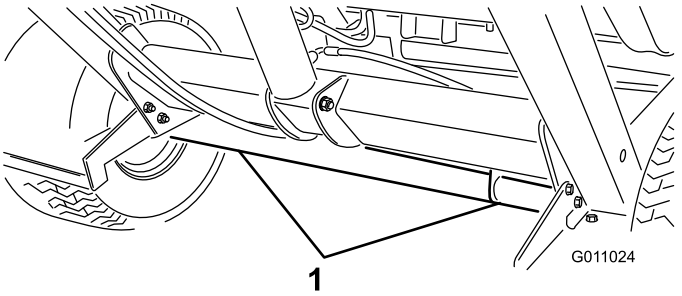


Figura 32

1. Puntos de amarre traseros

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 10 horas	• Compruebe el par de apriete de las tuercas de las ruedas.
Cada 25 horas	• Limpie la zona de cepillo.
Cada 50 horas	• Engrase la máquina. Si la máquina se utiliza en condiciones normales, lubrique todos los cojinetes y casquillos inmediatamente después de cada lavado. Lubrique los cojinetes y casquillos a diario en condiciones de trabajo de mucho polvo y suciedad.
Cada 100 horas	• Inspeccione la condición de los neumáticos. • Cambie el cepillo.
Cada 200 horas	• Compruebe el par de apriete de las tuercas de las ruedas. • Cambie el faldón delantero.
Cada 600 horas	• Inspeccione la tolva en busca de posibles daños.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Duplique esta página para su uso rutinario.

	Para la semana de:						
Elemento a comprobar	**Lun.**	**Mar.**	**Miér.**	**Jue.**	**Vie.**	**Sáb.**	**Dom.**
Compruebe el funcionamiento de los interruptores de seguridad.							
Compruebe que no hay ruidos extraños de operación.							
Compruebe la presión de los neumáticos.							
Compruebe que las mangueras hidráulicas no están dañadas.							
Compruebe que no hay fugas de fluidos.							
Compruebe el funcionamiento del control.							
Compruebe la tolva.							
Elimine cualquier material que esté enredado en el cepillo.							
Compruebe el desgaste del cepillo.[1]							
Lubrique todos los puntos de engrase.[2]							
Retoque cualquier pintura dañada.							

[1] Sustitúyalo si está dañado o roto

[2]Inmediatamente después de cada lavado, aunque no corresponda a los intervalos citados.

Anotación para áreas problemáticas

Inspección realizada por:		
Elemento	**Fecha**	**Información**

Seguridad en el mantenimiento

- Antes de realizar reparaciones o ajustes en la máquina, apague la máquina, detenga el vehículo de remolque, accione el freno de estacionamiento de vehículo de remolque, apague el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Calce las ruedas de la máquina siempre que se desconecte del vehículo de remolque.
- Realice solamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual. Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.
- Asegúrese de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento manteniendo apretados todos los pernos, tuercas, y tornillos.
- Si es posible, no realice tareas de mantenimiento con el motor en marcha. Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- Alivie con cuidado la tensión de aquellos componentes que tengan energía almacenada.
- Apoye la máquina sobre bloques o soportes de almacenamiento antes de trabajar debajo de la misma. **No dependa nunca del sistema hidráulico para soportar el peso de la máquina.**
- Compruebe los tornillos de montaje del taladro a diario para asegurarse de que están apretados según las especificaciones.
- Asegúrese de que todos los protectores están instalados, cerrados y sujetos después de realizar tareas de mantenimiento o ajuste en la máquina.

Seguridad del sistema hidráulico

- Busque atención médica inmediatamente si el fluido penetra en la piel. Un médico deberá eliminar quirúrgicamente el fluido inyectado en pocas horas.
- Asegúrese de que todas las mangueras y líneas de fluido hidráulico están en buenas condiciones de uso, y que todos los acoplamientos y conexiones hidráulicos están apretados, antes de aplicar presión al sistema hidráulico.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o de boquillas que liberan fluido hidráulico a alta presión.
- Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas.
- Alivie de manera segura toda la presión del sistema hidráulico antes de realizar trabajo alguno en el sistema hidráulico.

Lubricación de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas
Si la máquina se utiliza en condiciones normales, lubrique todos los cojinetes y casquillos inmediatamente después de cada lavado. Lubrique los cojinetes y casquillos a diario en condiciones de trabajo de mucho polvo y suciedad.

La máquina tiene 11 engrasadores que deben lubricarse con grasa de litio N.º 2.

1. Lubrique los siguientes puntos de engrase:
   - Pivote de la tolva (superior) (2) (Figura 33)
   - Pivote del cepillo (2) (Figura 34)
   - Cilindro de elevación (2) (Figura 35)
   - Pivote de la tolva (inferior) (2) (Figura 36)
   - Pivote de la barra de tracción (1) (Figura 37)
   - Conjunto de montaje del deflector hilerador (Figura 38)
   - Pivote del deflector hilerador (Figura 38)

2. Limpie los puntos de engrase para evitar que penetre materia extraña en el cojinete o casquillo.
3. Bombee grasa en el cojinete o casquillo.
4. Limpie cualquier exceso de grasa.

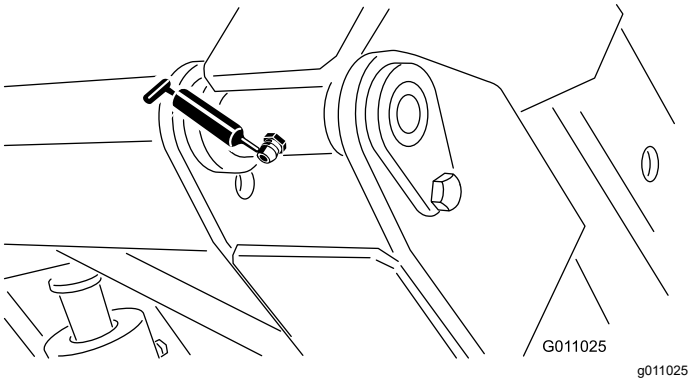


Figura 33

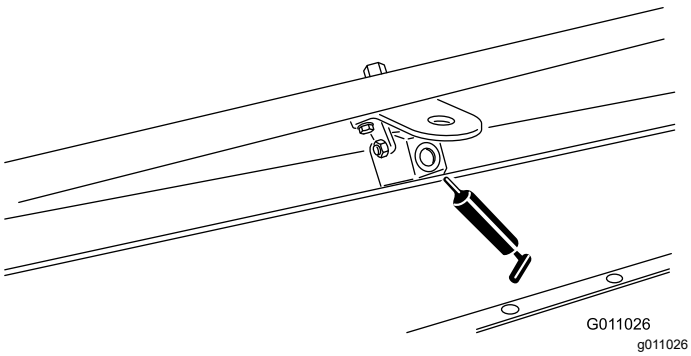


Figura 34

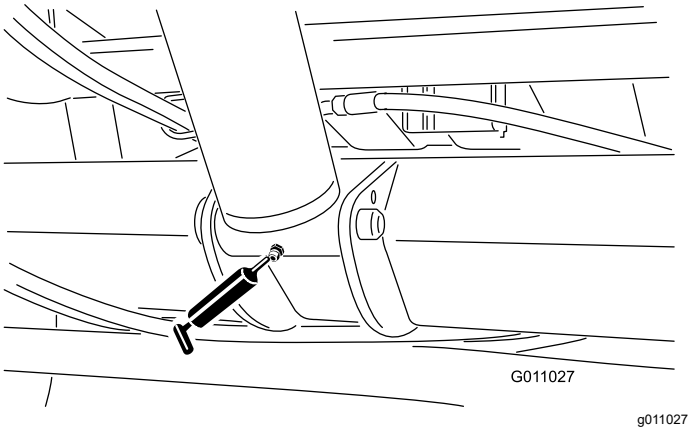


Figura 35

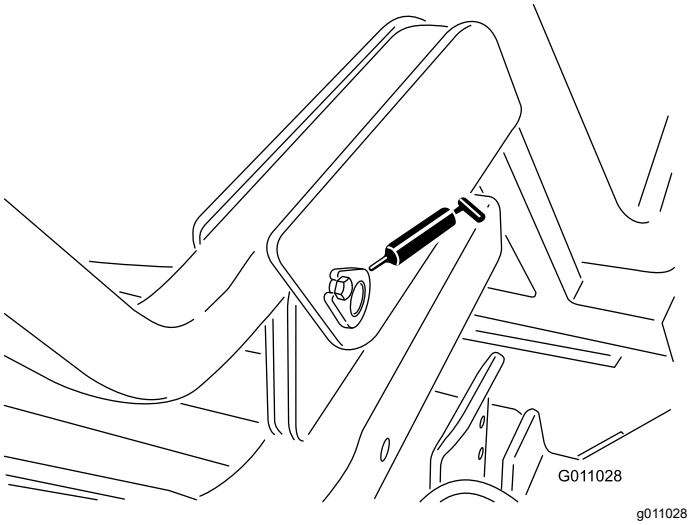


Figura 36

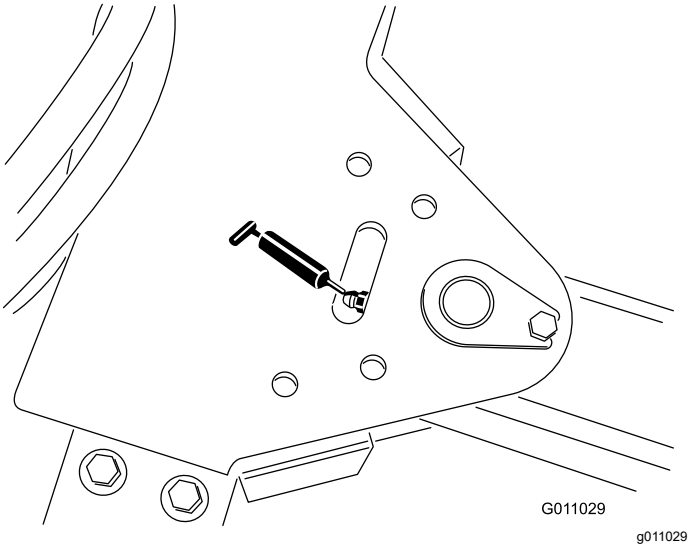


Figura 37

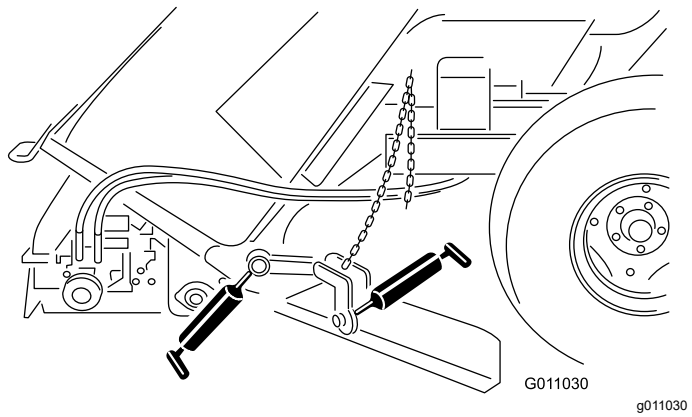


Figura 38

Asociación del control remoto con la unidad base

Importante: **Lea el procedimiento completo antes de realizar el procedimiento.**

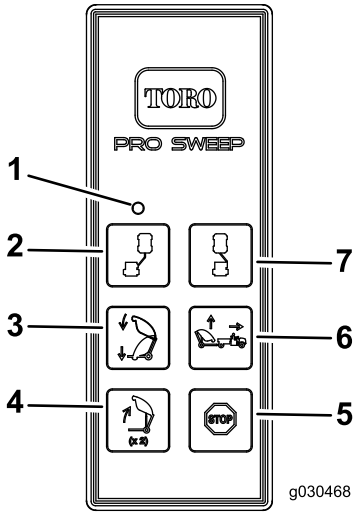
Para poder utilizar el sistema, el control remoto debe establecer una comunicación con la unidad base. El control remoto se asocia con la unidad base en la fábrica usando el procedimiento de asociación. Si es necesario restablecer las comunicaciones entre la unidad base y el control remoto (por ejemplo para utilizar un control remoto nuevo o de repuesto con una unidad base existente), complete los pasos siguientes.

Nota: Si se asocia el control remoto con otra unidad base, se desasocia dicho control remoto de la unidad base original.

1. Desconecte la corriente de la unidad base.
2. Colóquese cerca de la unidad base con visibilidad ininterrumpida de la misma y con el control remoto en la mano.
3. Mantenga pulsados simultáneamente los botones DESPLAZAMIENTO A LA IZQUIERDA y DESPLAZAMIENTO A LA DERECHA. El LED parpadea una vez por segundo aproximadamente.
4. Siga presionando los dos botones hasta que el LED empiece a parpadear aproximadamente dos veces por segundo.
5. Suelte los botones.
6. Pulse y mantenga pulsado el botón de DESPLAZAMIENTO A LA IZQUIERDA. El LED parpadea dos veces por segundo aproximadamente.
7. Siga pulsando el botón DESPLAZAMIENTO A LA IZQUIERDA y gire la llave de arranque a la posición de MARCHA. El LED deja de parpadear si el procedimiento termina con éxito.

   Nota: Esto podría tardar hasta 20 segundos.
8. Suelte el botón DESPLAZAMIENTO A LA IZQUIERDA.

   El sistema está preparado para el uso con ese control remoto.



g030468

Figura 39

1. Luz LED
2. Desplazamiento a la izquierda
3. Bajar barredora
4. Vaciar tolva
5. Parar
6. Elevar barredora
7. Desplazamiento a la derecha

Sustitución de las pilas del control remoto

El control remoto de mano funciona con 4 pilas AAA. Al instalar las pilas, observe la polaridad correcta, marcada en el interior del compartimento, para evitar dañar el equipo.

1. Retire los 6 tornillos de la parte trasera del control remoto, y retire la tapa (Figura 40).

   Nota: Si es posible, deje la junta de goma y el obturador de acero en su lugar cuando retire la tapa y las pilas.

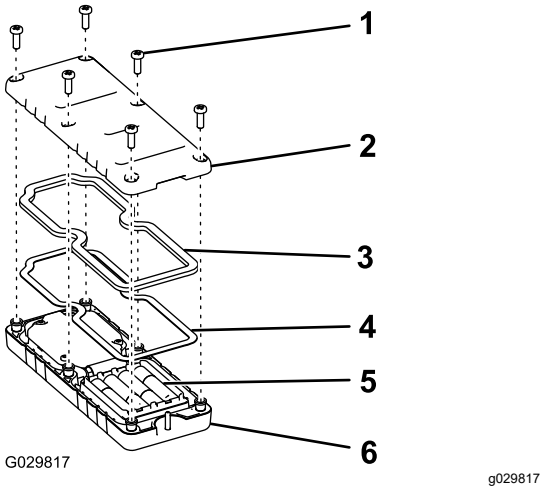


Figura 40

1. Tornillo
2. Tapa
3. Junta
4. Obturador de acero
5. Baterías
6. Control remoto de mano

2. Retire las pilas gastadas y elimínelas según lo dispuesto en la normativa local.
3. Inserte cada batería nueva en su alojamiento observando la polaridad correcta.

   Nota: Si las baterías se instalan de forma incorrecta, la unidad no resultará dañada, pero no funcionará.
4. Si quita la junta de goma o el obturador de acero por accidente, colóquelos de nuevo con cuidad en su lugar del control remoto de mano.
5. Vuelva a colocar la cubierta y fíjela con los 6 tornillos que retiró anteriormente (Figura 40) y apriételos a entre 1,5 y 1,7 N·m.

   Nota: No apriete demasiado los tornillos.

Almacenamiento

1. Limpie a fondo la máquina dejándola libre de suciedad, hojas y residuos.
2. Compruebe la presión de los neumáticos. Consulte Comprobación de la presión de los neumáticos (página 24).
3. Compruebe todas las fijaciones y apriételas si es necesario.
4. Lubrique todos los puntos de engrase. Limpie cualquier exceso de lubricante.
5. Compruebe la condición del cepillo y cámbielo si es necesario.

Solución de problemas

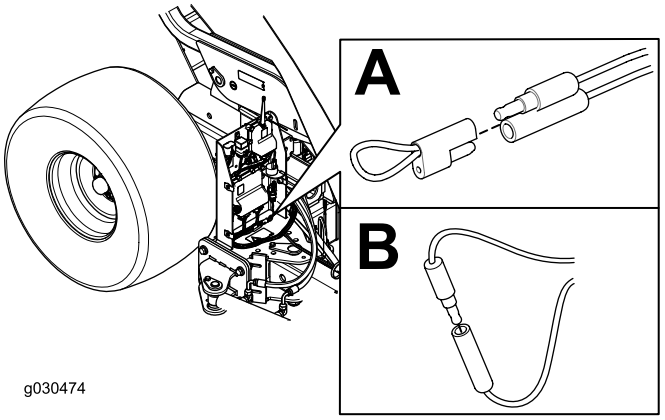
Problema	Posibles causas	Acción correctora
La máquina no recoge residuos.	El cepillo está dañado. La altura del cepillo es demasiado alta. La altura del faldón delantero es demasiado bajo o demasiado alto.	Cambie el cepillo. Ajuste la altura del cepillo; consulte Ajuste de la altura del cepillo (página 22). Ajuste de altura del faldón delantero; consulte Ajuste de altura del faldón delantero (página 24).
La máquina produce vibraciones excesivas.	Compruebe los cojinetes del eje del cepillo. Si están excesivamente calientes, inspeccione los cojinetes en busca de daños. Hay materiales extraños enredados alrededor del cepillo.	Cambie cualquier cojinete dañado. Retire cualquier material extraño.
El indicador diagnóstico de la máquina no se enciende cuando se pulsa un botón en el control remoto.	Hay interferencias de radiofrecuencia.	Asocie el control remoto con la unidad base; consulte Asociación del control remoto con la unidad base (página 34).

Comprobación de los códigos de error

Si el indicador diagnóstico indica que hay un fallo de sistema (consulte Indicador diagnóstico (página 19)), compruebe los códigos de error para saber cuál es el problema.

Modo de diagnóstico y comprobación de códigos

1. Gire la llave a la posición de MARCHA.
2. Desconecte la alimentación desconectando el arnés de la máquina del arnés del vehículo.
3. Retire la cubierta delantera.
4. Retire el tapón de los 2 conectores de derivación diagnósticos (Figura 41 A).
5. Conecte entre sí los conectores de derivación diagnósticos (Figura 41 B).



g030474

Figura 41

6. Conecte el arnés de cables del vehículo al arnés de la máquina para alimentar la máquina.
7. Cuente el número de parpadeos para determinar el código de fallo y después consulte la siguiente tabla:

   Nota: Si hay varios fallos, parpadean ambos; luego se produce una pausa larga tras la que se repite de nuevo la secuencia de parpadeos.

Código	Patrón de parpadeos LED	Comportamiento	Detalles
Fallos específicos de la máquina			
11	Un parpadeo, pausa, un parpadeo, pausa larga y se repite	Comunicación con la BASE perdida	El conector no está enchufado. Localice el conector del arnés suelto o desconectado y enchúfelo.
			Si hay problemas con los cables; póngase en contacto con su distribuidor Toro.
			La BASE no funciona; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro.
12	Un parpadeo, pausa, dos parpadeos, pausa larga y se repite	Versión incompatible con la BASE y/o HH	Software incorrecto (instale el software correcto desde TORODIAG); póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.
13	Un parpadeo, pausa, tres parpadeos, pausa larga y se repite	HH incorrecta: no implementada en la Rev A	Hay una asociación incorrecta de productos (por ejemplo, al intentar actualizar el software de un MH 400 con el control remoto de una ProPass)

8. Instale la cubierta delantera.

Reinicie los códigos de error

Después de resolver el problema, desconecte y vuelva a conectar los conectores diagnósticos. El indicador diagnóstico parpadea continuamente una vez por segundo.

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿En qué consiste esta advertencia?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza manualmente, incluye cientos de sustancias químicas que se encuentran en numerosos artículos cotidianos. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación que contenga el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias se han utilizado en productos de uso diario durante años sin que se haya producido ningún daño documentado. Para obtener más información, visite https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica a todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compran y usan. Toro ofrece advertencias en ciertos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límite de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien particulares que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.

La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial (“Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (consulte las garantías individuales de estos productos). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.
* Producto equipado con horímetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952–888–8801 o 800–952–2740
Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en el *manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros o válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de ion litio

Las baterías de ciclo profundo y de ion litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.
Nota: (batería de ion litio solamente): Consulte la garantía de la batería si desea más información.

Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un modelo ProStripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague de freno de cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague de freno de cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.



Count on it.